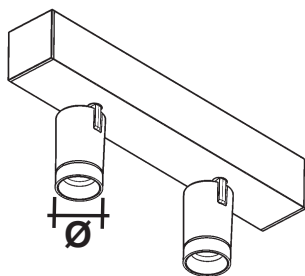


2.510.155.04
IS13500/04

iGuzzini

PALCO SURFACE (built - in driver)



	PRODUCT	ART
37 mm		QC56 - QC57 - QX38
2x37 mm		QC58 - QC59 - QX39
3x37mm		QC60 - QC61 - QX40
51 mm		QC62 - QC63 - QX41
2x51 mm		QC64 - QC65 - QX42
3x51mm		QC66 - QC67 - QX43

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

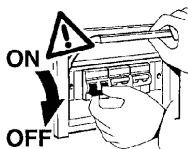
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

DE NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

ES N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPulosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

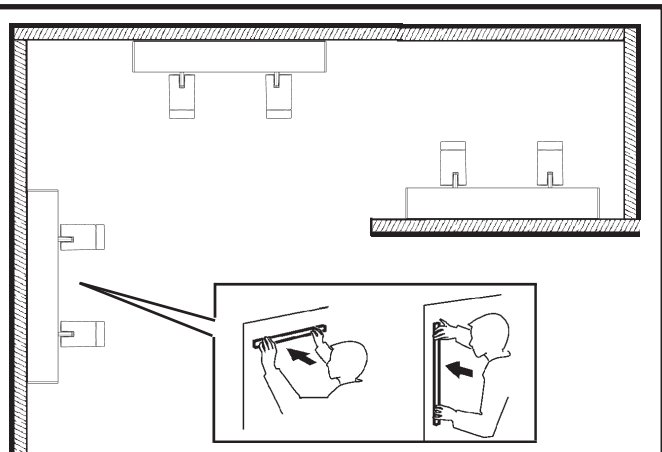
DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zij weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

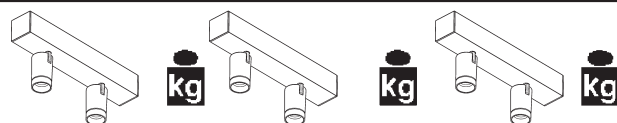
DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

NO For installasjonsposisjoner henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированному либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini。



IT DA INSTALLARE SOLO AL DI FUORI DEL VOLUME DI ACCESSIBILITA'

EN TO BE INSTALLED ONLY OUTSIDE THE ACCESSIBLE SPACE

FR À INSTALLER UNIQUEMENT EN DEHORS DU VOLUME D'ACCESSIBILITÉ

DE DAS GERÄT MUSS AUSSERHALB DER REICHWEITE DES ANWENDERS INSTALLIERT WERDEN.

NL PARA INSTALAR SÓLO FUERA DEL VOLUMEN DE ACCESIBILIDAD

ES ALLEEN TE INSTALLEREN BUITEN HET TOEGANKELIJKHEIDSGEBIED

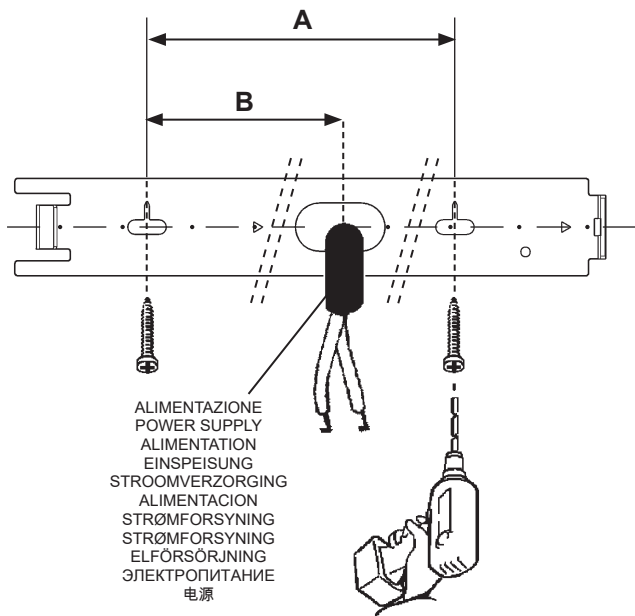
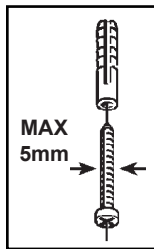
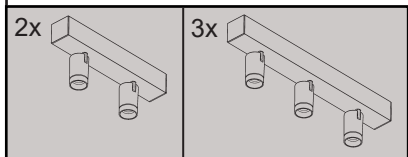
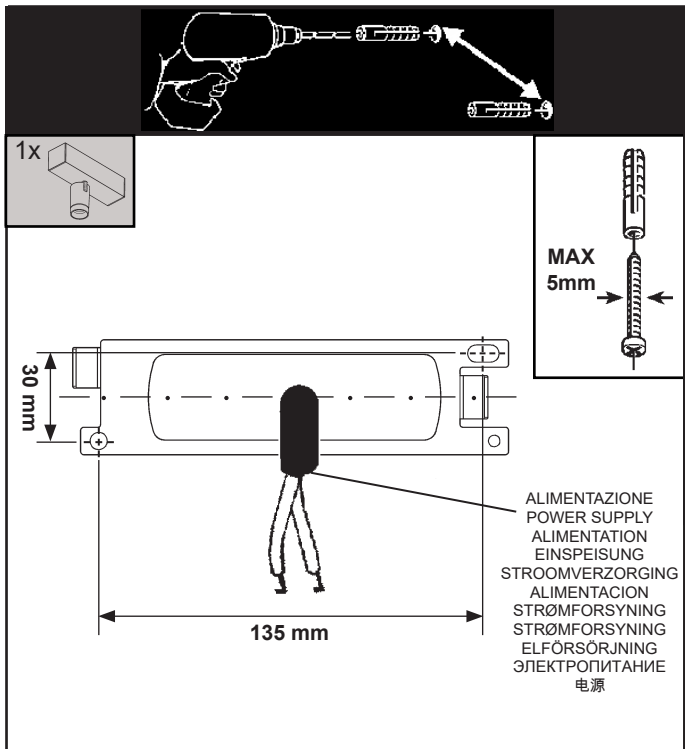
NO MÅ KUN INSTALLERES UDEN FOR ADGANGSOMFANGET

DA MÅ KUN INSTALLERES UTENFOR TILGJENGELIGHETSSOMRÅDET

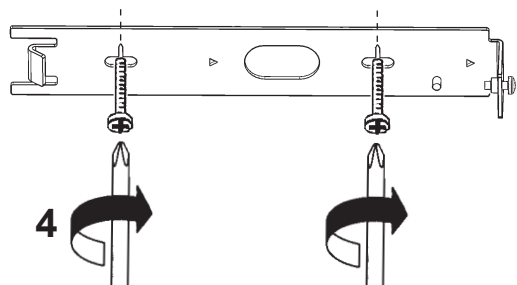
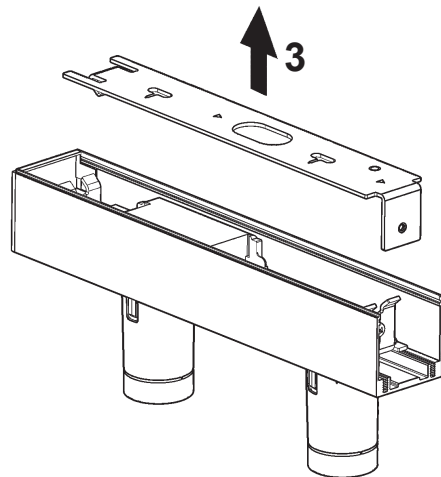
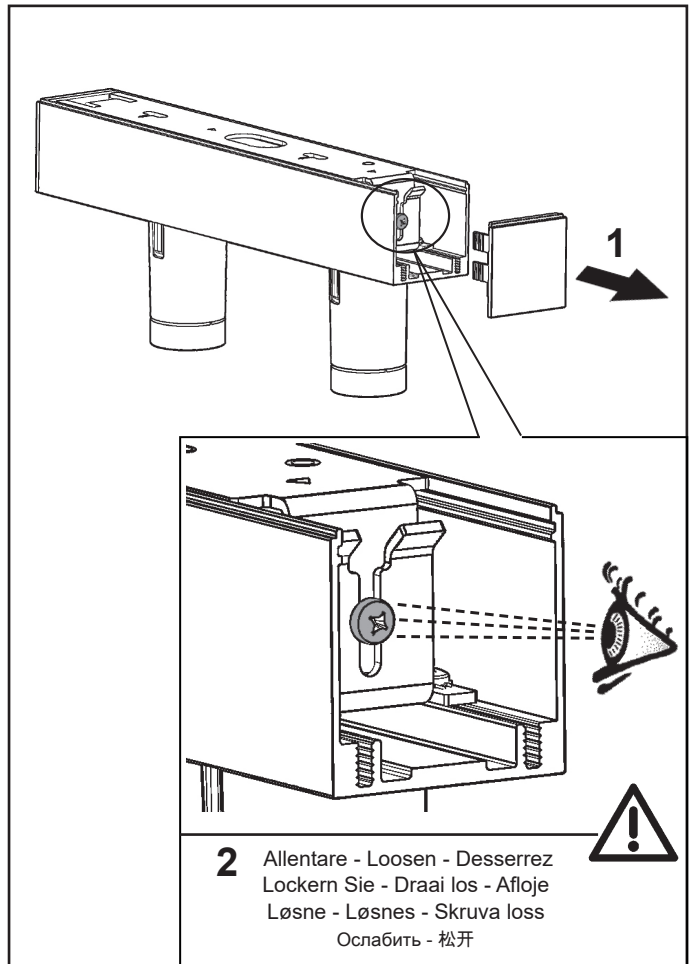
SV SKA ENDAST INSTALLERAS UTANFÖR ÅTKOMSTVOLYMEN

RU ПРОИЗВОДИТЬ МОНТАЖ ТОЛЬКО ЗА ПРЕДЕЛАМИ ДОСТУПНОГО ПРОСТРАНСТВА

ZH 只可安装于可用空间外侧



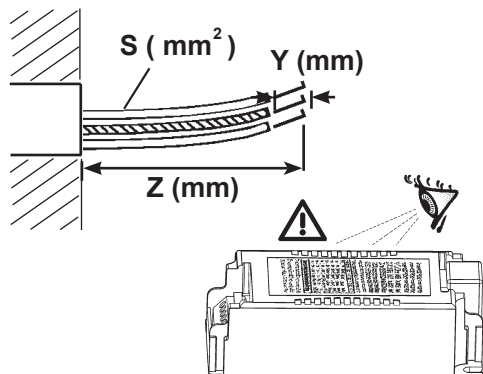
ART.	QC58 - QC59 - QC64 - QC65 QX39 - QX42	QC60 - QC61 - QC66 - QC67 QX40 - QX43
A (mm)	128	268
B (mm)	80	160



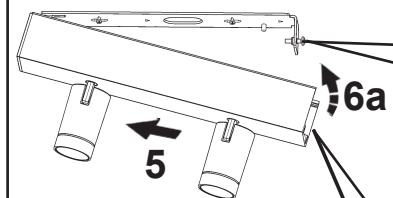
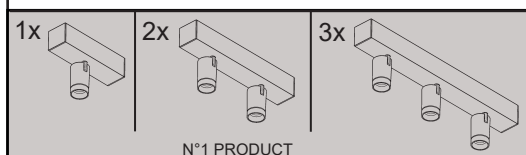
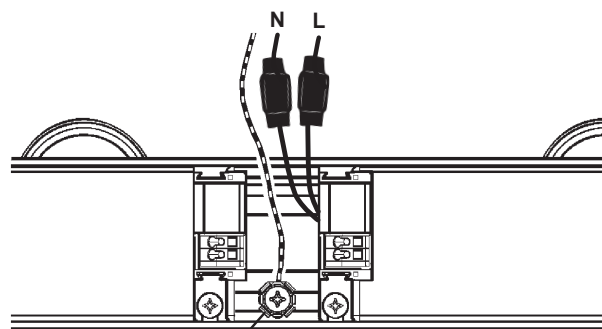
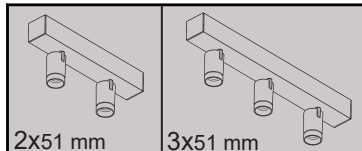
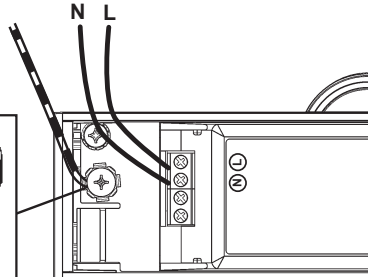
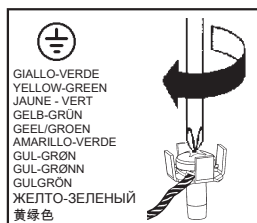
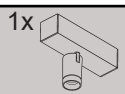


ART	Z (mm)
QC56 - QC57 - QC58 - QC59 - QC62 - QC63 QC64 - QC65 - QX38 - QX39 - QX41 - QX42 - QX43	80
QC60 - QC61 - QC66 - QC67 - QX40	120

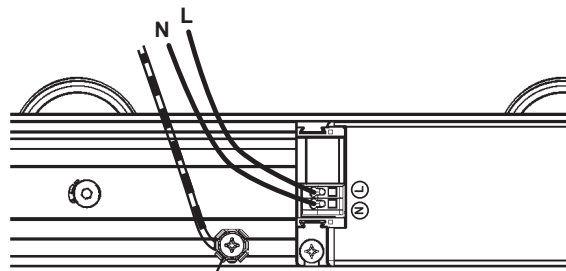
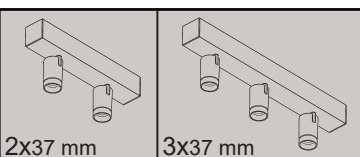
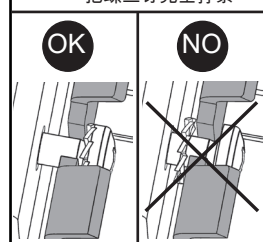
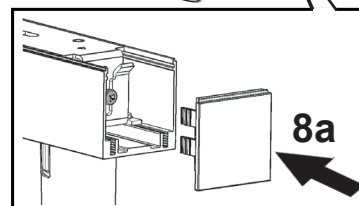
ALIMENTAZIONE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
ZUFUHR
VOEDING
ALIMENTACION
STRÖMFORSYNING
STRÖMFORSYNING
ELFÖRSÖRJNING
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
电源



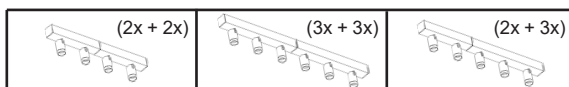
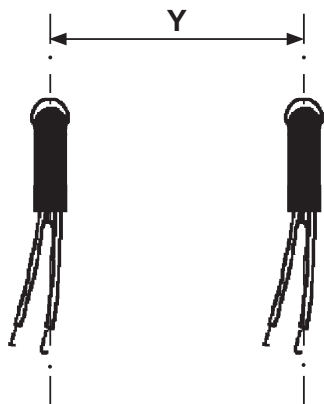
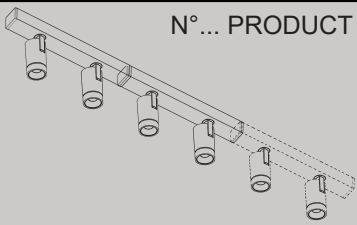
	S mm	Y mm
TRIDONIC - PHILIPS	0,5 - 1,5	8 - 9
ELDOLED	0,5 - 1,5	9
OSRAM OT FIT 25 LT2 S / OT FIT 40 LT2 S	0,75 - 1,5	6,5 - 7,5
TCI	0,5 - 1,5	8,5 - 9,5
OSRAM OT FIT 30 CS / OT FIT 40 CS / IT FIT CS-CSI	0,75 - 1,5	7 - 8
CONNECTORS	S mm	Y mm
	1 - 2,5	9 - 11



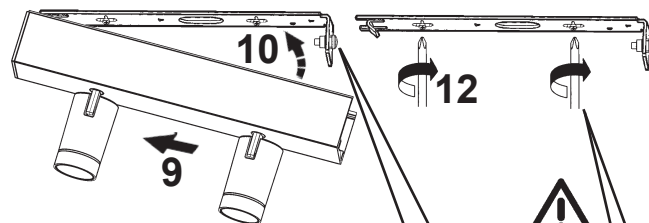
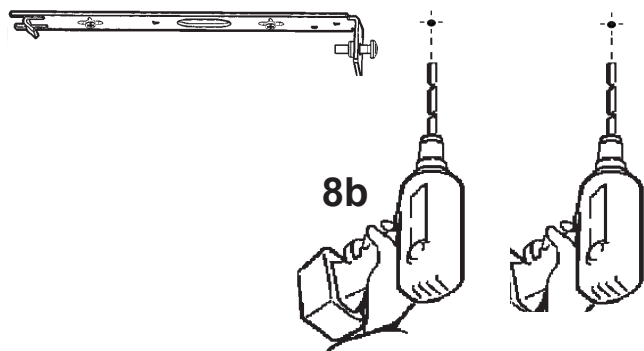
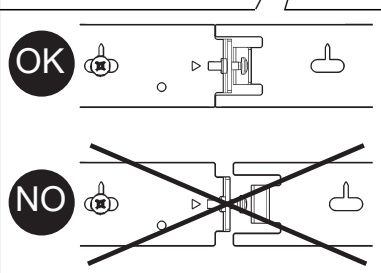
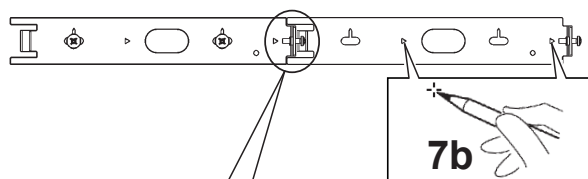
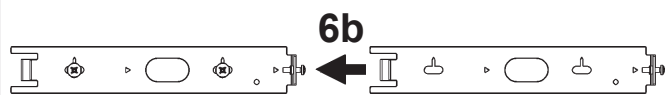
7a Avvitare fino in fondo
Completely tighten
Visser à fond
Fest anziehen
Helemaal aanschroeven
Enroscar hasta el fondo
Skrú i bund
Trekke helt til
Skrúva fast till botten
Закрутить до упора
把螺丝钉完全拧紧



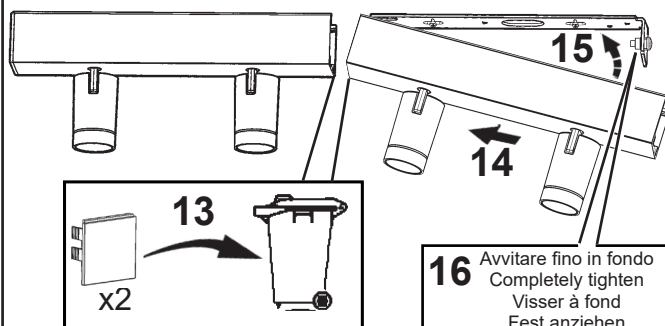
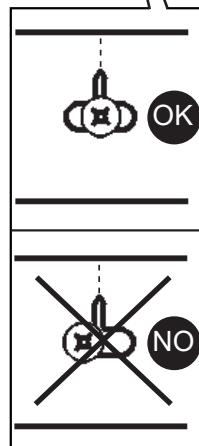
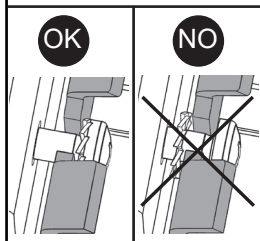
2x / 3x N°... PRODUCT



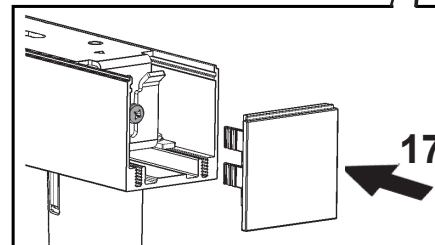
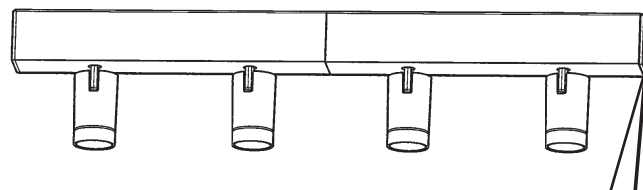
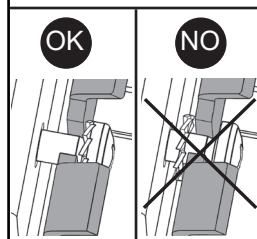
Y (mm) 284 426 355

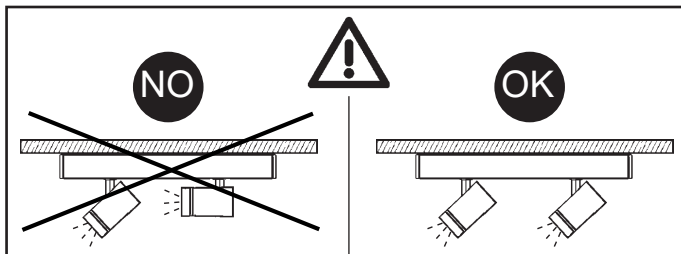


11 Avvitare fino in fondo
Completely tighten
Visser à fond
Fest anziehen
Helemaal aanschroeven
Enroscar hasta el fondo
Skrú i bund
Trek helt til
Skrúva fast till botten
Закрутить до упора
把螺丝钉完全拧紧



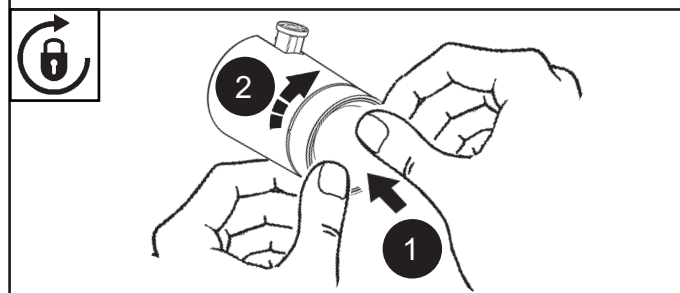
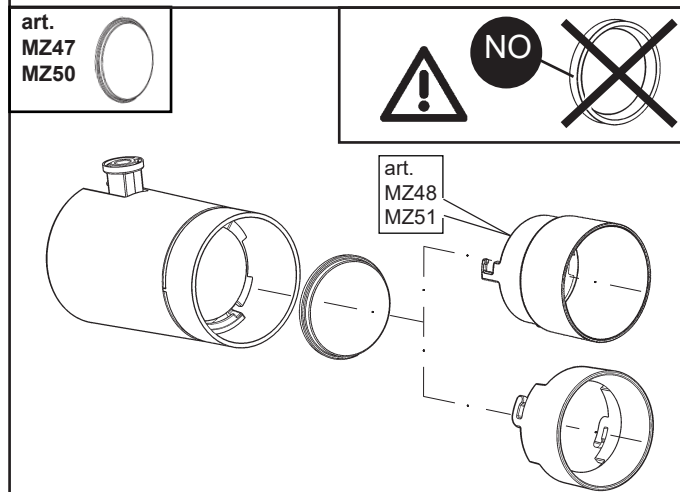
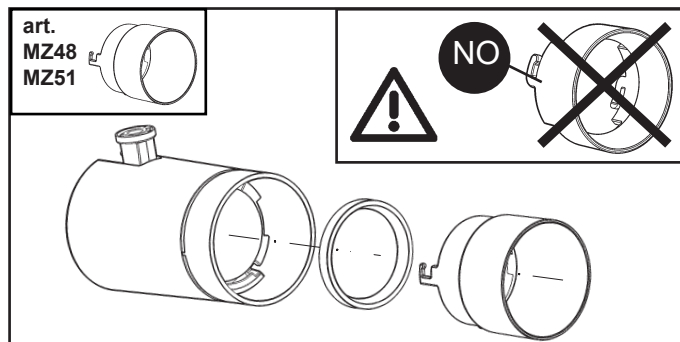
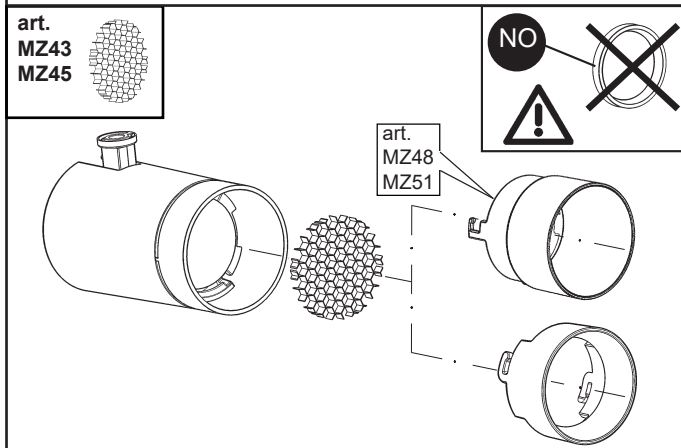
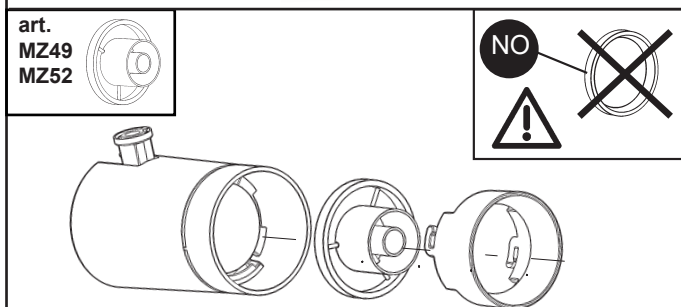
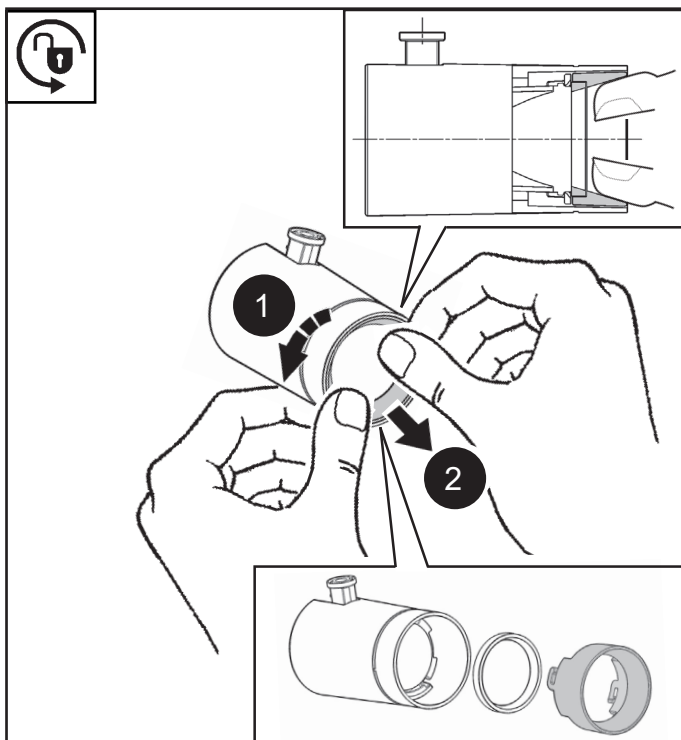
16 Avvitare fino in fondo
Completely tighten
Visser à fond
Fest anziehen
Helemaal aanschroeven
Enroscar hasta el fondo
Skrú i bund
Trek helt til
Skrúva fast till botten
Закрутить до упора
把螺丝钉完全拧紧



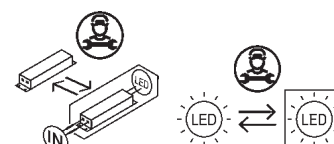


+ Art.

Ø	MZ49	MZ52	MZ48	MZ51	MZ43	MZ45	MZ47	MZ50
37 mm	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
51 mm	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini。



2.510.151.04 IS13430/04		Tensione led Led voltage Tension led Led spannung Led spanning Tensión led led spænding Spønning led Led spänning Лед Напряжение 引领电压 (Vf)	Corrente Alimentazione Power Supply current Courant Alimentation Einspeisung Strom Stroomverzorging Stroom Corriente Alimentacion Strømforsyning strøm Strømforsyning spenning Elförsörjning ström ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток 电源电流 (A)	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	Uout massima del driver remoto Max remote driver Uout Uout maximum du driver déporté Max Uout Remote Driver Maximale Uout van remote driver Uout máxima del controlador remoto Maksimalt Uout for fjern driver Maks Uout ekstern driver Max Uout fjärrstyrd drivenhet Максимальное значение Uвых. дистанционного драйвера 远程驱动器的最大输出电压 (V)
ART.						
QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23		2,9	0,7			120
QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24		5,8				
QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25		8,7				
QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41 QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27		12,15				
QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28		24,3				
QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29		36,45				
QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49 QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55		39,5				
QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33		36	0,4			
QC56 - QC57 - QX38				0,05	> 0,95	
QC58 - QC59 - QX39				0,09	> 0,9	
QC60 - QC61 - QX40				0,12	> 0,95	
QC62 - QC63 - QX41				0,07	> 0,95	
QC64 - QC65 - QX42				0,14	> 0,95	
QC66 - QC67 - QX43				0,22	> 0,95	

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-modulene garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离 (见表格)

2.510.151.04 IS13430/04		Tensione led Led voltage Tension led Led spannung Led spanning Tensión led led spænding Spønning led Led spänning Лед Напряжение 引领电压 (Vf)	Corrente Alimentazione Power Supply current Courant Alimentation Einspeisung Strom Stroomverzorging Stroom Corriente Alimentacion Strømforsyning strøm Strømforsyning spenning Elförsörjning ström ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток 电源电流 (A)	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ	Uout massima del driver remoto Max remote driver Uout Uout maximum du driver déporté Max Uout Remote Driver Maximale Uout van remote driver Uout máxima del controlador remoto Maksimalt Uout for fjern driver Maks Uout ekstern driver Max Uout fjärstyrtd drivenhet Максимальное значение Uвых. дистанционного драйвера 远程驱动器的最大输出电压 (V)
ART.						
QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23		2,9	0,7			120
QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24		5,8				
QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25		8,7				
QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41 QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27		12,15				
QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28		24,3				
QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29		36,45				
QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49 QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55		39,5				
QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33		36				
QC56 - QC57 - QX38				0,05	> 0,95	
QC58 - QC59 - QX39				0,09	> 0,9	
QC60 - QC61 - QX40				0,12	> 0,95	
QC62 - QC63 - QX41				0,07	> 0,95	
QC64 - QC65 - QX42				0,14	> 0,95	
QC66 - QC67 - QX43				0,22	> 0,95	

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-modulene garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离 (见表格)

2.509.663.00 IS18972/00		الجهود الكهربائي Tensione led Led voltage Tensión led	التيار الكهربائي لمزود الطاقة Corrente Alimentazione Power Supply current Corriente Alimentacion	التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	أقصى مخرج لوحدة المُشغِّل البعيد Uout massima del driver remoto Max remote driver Uout Uout máxima del controlador remoto
الصنف ART.	(Vf)	(A)	(A)	λ	(V)	
QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23	2,9	0,7	0,65	120		
QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24	5,8					
QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25	8,7					
QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41 QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27	12,15					
QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28	24,3					
QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29	36,45					
QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49 QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55	39,5					
QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33	36					
QC56 - QC57 - QX38		0,05				> 0,95
QC58 - QC59 - QX39		0,09				> 0,9
QC60 - QC61 - QX40		0,12				> 0,95
QC62 - QC63 - QX41		0,07				> 0,95
QC64 - QC65 - QX42		0,14				> 0,95
QC66 - QC67 - QX43		0,22				> 0,95

وحدة مؤشر "ليد" تضمن مسافة أمان للحصول على أقصى مخرج للوحدة (انظر الجدولة) AR

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

2.509.663.00 IS18972/00		الجهود الكهربائي Tensione led Led voltage Tensión led	التيار الكهربائي لمزود الطاقة Corrente Alimentazione Power Supply current Corriente Alimentacion	التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	أقصى مخرج لوحدة المُشغِّل البعيد Uout massima del driver remoto Max remote driver Uout Uout máxima del controlador remoto
الصنف ART.	(Vf)	(A)	(A)	λ	(V)	
QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23	2,9	0,7	0,65	120		
QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24	5,8					
QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25	8,7					
QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41 QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27	12,15					
QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28	24,3					
QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29	36,45					
QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49 QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55	39,5					
QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33	36					
QC56 - QC57 - QX38						
QC58 - QC59 - QX39						
QC60 - QC61 - QX40						
QC62 - QC63 - QX41						
QC64 - QC65 - QX42						
QC66 - QC67 - QX43						

وحدة مؤشر "ليد" تضمن مسافة أمان للحصول على أقصى مخرج للوحدة (انظر الجدولة) AR

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

